

ЗЕМАЛЬСКО- ЗАКОНСКІЙ И ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ЛИСТЪ

ЗА

СРБСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКІЙ БАНАТЬ.

IX. КОМАДЪ.

ИЗДАНЪ И РАВАСЛАНЪ У НѢМАЧКОМЪ САМОИЗДАНИЮ 30. АПРИЛЯ.

у овомъ двоеструкомъ изданю 21. Августа 1851.

46.

Обзнана ц. кр. финанціално-земаљскогъ Равнительства за србску
Войвоводину и тамишкій Банатъ одъ 27. Марта 1851,

о подѣльню продужительны рокова и почека при плаханю трошарине одъ ракіе и духовиты
течностій.

Услѣдъ опуномоћеня високогъ Министерства Финанціе одъ 24. Фебру-
ара 1851, Ч. 2268- М. Ф., иматъе порезоплатцыма за олакшанъ при пла-
ханю трошарине одъ жежены духовиты течностій и у овоземаљской упра-

Landes-Gesetz- und Regierungsblatt

für die

serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.

IX. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 30. April,

in der gegenwärtigen Doppel-Ausgabe am 21. August 1851.

46.

Kundmachung der k. k. Finanz-Landes-Direction für die serbische Wojwod-
schafft und das temeser Banat vom 27. März 1851

über die Ertheilung von Fristverlängerungen und Borgungen bei Entrichtung der
Verzehrungssteuer von Branntwein und Branntweingeist.

Ueber Ermächtigung des hohen Finanzministeriums vom 24. Februar 1851, Z. 2268-
F. M., werden zur Erleichterung der Steuerpflichtigen bei der Entrichtung der Verzehrungs-
steuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten auch im hierländigen Verwaltungsgebiete die

вительственной области о томѣ у прочимъ круновинама постовѣи прописи подѣ слѣдующимъ, съ обыромъ на особита земаљска одношеня утврѣенымъ установлѣнѣима, у употреблѣнѣ ступити.

А. Начини олакшаня у плаћаню пореза.

§. 1. Производители духовиты течностей могу поредѣ наблюдаваня слѣдующи условіа добити касателно порезне пристойбе одѣ производѣ ньюве занатске раднѣ продуженѣ рока плаћаня или почекѣ одѣ пореза.

Б. Продуженѣ рока плаћаня.

§. 2. Порезоплатцыма, кои оѣе у козмѣ мѣсецу найманѣ двадесетъ и еданъ данъ да пеку, и ово найманѣ на три дана пре почетка истогъ мѣсеца унапредѣ яве, може се на ньюву просьбу продуженѣ рока плаћаня на тай начинѣ дати, да они порезну сумму, коя по учинѣной прияви за цѣо мѣсець припада, не мораю за истый унапредѣ, него првый данъ слѣдующегъ мѣсеца платити.

dießfalls in den übrigen Kronländern bestehenden Vorschriften unter folgenden, mit Rücksicht auf die besonderen Landesverhältnisse festgesetzten Bestimmungen, in Anwendung zu kommen haben.

А. Arten der Erleichterung in der Steuerzahlung.

§. 1. Die Erzeuger geistiger Flüssigkeiten können unter Beobachtung der folgenden Bedingungen für die Steuergebühr von den Erzeugnissen ihres Gewerbsbetriebes eine Erweiterung der Zahlungsfrist oder eine Steuerborgung erhalten.

Б. Erweiterung der Zahlungsfrist.

§. 2. Den Steuerpflichtigen, welche wenigstens drei Tage vor dem Anfange eines Kalendermonats für denselben vorhinein das steuerbare Verfahren auf einen regelmäßigen Betrieb der Brennerei von wenigstens einundzwanzig Tagen in diesem Monate anmelden, kann auf ihr Ansuchen eine Erweiterung der Zahlungsfrist in der Art zugestanden werden, daß sie die nach der Anmeldung für den ganzen Monat entfallende Steuergebühr nicht für denselben vorhinein, sondern am ersten Tage des nächsten Monats zu entrichten haben.

§. 3. Финансијалнымъ властима е приуздржано, да, гди за нужно нађу, за порезну сумму, поради коѣ се продуженъ рока подѣлюѣ, прописима сходну ѣмчевину као условіе допуштена ставити могу.

§. 4. Ёмчевина може се удѣйствовати:

- 1) средствомъ аустријски државны папирѣ по послѣдњой познатој течайной вредности, и кодъ жребаня државны задужницѣ одъ године 1834 и 1839 по нѣовой назначеној (номиналној) вредности;
- 2) уступлѣнѣмъ заложногъ права на саразмѣрну количину ракиѣ или шпиритуса.

Залога се има предати у званично хранѣнѣ. Овай начинъ ѣмчевине бива ипакъ само тако, ако се налази званичны стовариштѣ за хранѣнѣ духовиты течностей, коѣ за залогу служити имаю, у довољномъ пространсту и одъ захтеваного свойства. Ёмчевина сматра се за ону сумму да е надлежно удѣйствована, коя три четвртине вредности заложены духовиты течностей износи.

§. 5. Прошнѣ за продуженъ рока плаћаня имаю се кодъ оногъ финансијалногъ срезскогъ Равнительства, у коѣга округу пецыво бива, предавати, коѣ сврху тога рѣшава, допушта ли се продуженъ рока поредъ ѣмчевине или безъ ове.

В. Раздѣлѣнѣ мѣсечне пристойбе на части (рате).

§. 6. Уколико се небы налазило условіѣ за дозволу продуженя рока,

§. 3. Den Finanzbehörden ist es vorbehalten, wo sie es nothwendig finden, für den Steuerbetrag, rücksichtlich dessen die Fristerweiterung zugestanden wird, die vorschristmäßige Sicherstellung zur Bedingung der Bewilligung zu machen.

§. 4. Die Sicherstellung kann geleistet werden:

- 1) durch österrische Staatspapiere nach dem letzten bekannten Courswerthe, und bei Losen der Staatsanlehen aus den Jahren 1834 und 1839 nach deren Nominalwerth;
- 2) durch die Einräumung des Pfandrechtes auf eine angemessene Menge Branntwein oder Branntweingeist.

Das Pfand muß in ämtliche Verwahrung übergeben werden. Diese Art Sicherstellung findet jedoch nur in sofern statt, als ämtliche Niederlagen zur Verwahrung der geistigen Flüssigkeiten, die zum Pfande dienen sollen, in hinreichender Ausdehnung und von der erforderlichen Beschaffenheit vorhanden sind. Die Sicherstellung wird für denjenigen Betrag als gehörig geleistet angesehen, welcher drei Vierteltheile des Werthes der zum Pfande übergebenen geistigen Flüssigkeiten erreicht.

§. 5. Die Gesuche um Erweiterung der Zahlungsfrist sind bei der Finanz-Bezirks-Direction, in deren Bereiche die Brennerei gelegen ist, einzubringen, welche darüber entscheidet, ob die Erweiterung der Frist gegen Sicherstellung oder ohne dieselbe bewilligt wird.

С. Eintheilung der monatlichen Gebühr in Raten.

§. 6. In sofern die Bedingungen zur Gewährung einer Fristerweiterung nicht vor-

има се порезна сумма по правилу, ако є приява за два или више дана раднѣ унапредъ учинѣна, такође уѣдно унапредъ платити.

Но ако порезоплатацъ радню за цѣло календарскій мѣсецъ найманѣ на три дана пре почетка истогъ мѣсеца кодъ званичника, коме є надзыранѣ доходарства повѣрено, унапредъ прияви, то му се допушта, да може платити на мѣсецъ припадаюћу цѣлу порезну сумму у найвише шесть равны ратѣ 1., 6., 11., 16., 21 и 26. свакогъ мѣсеца, за кои є приява учинѣна. Ако кои одъ овы данѣ падне у недѣљный или праздничный кои данѣ, то се онда плаћанѣ има одгодити на слѣдуюћій првый тежатный данѣ. Ако порезу подверженный съ плаћанѣмъ коб рате заостане, то се одма иште, да положи цѣлу мѣсечну сумму, уколико ова небы юште плаћена была. Ако бы онѣ желіо допуштенѣ ово у манѣмъ, него што му є дано, пространству, дакле у манѣ ратѣ употребити, то му се ово на волю оставя, но валя ипакъ раздѣлѣнѣ у равне рате да буде.

Г. Почекъ за данакъ.

§. 7. Почекъ за порезъ може се дозволити онима, кои пеку ракію и шпиритусъ у таковой количини, да на годину припадаюћа сумма износи найманѣ шестстотина форинти.

§. 8. Почекъ одъ шесть мѣсеци, рачунаюћи одъ оногъ времена, када бы порезъ по обштимъ установлѣњима платити требало, дуже не смѣ траяти.

handen sind, soll die Steuergebübr in der Regel, wenn die Anmeldung für zwei oder mehrere Betriebstage vorhinein geschieht, auch vereint vorhinein entrichtet werden.

Meldet jedoch ein Steuerpflichtiger den Betrieb für einen ganzen Kalendermonat wenigstens drei Tage vor dem Anfange des letztern bei dem Beamten, dem die Brennerei zur Gefällsaufsicht zugewiesen ist, vorhinein an, so ist ihm gestattet, die für den Monat entfallende ganze Steuersumme in höchstens sechs gleichen Raten am 1., 6., 11., 16., 21. und 26. jeden Monats, für den die Anmeldung geschah, zu entrichten. Fällt einer dieser Tage auf einen Sonn- oder Feiertag, so hat die Zahlung an dem nächsten Werktag zu geschehen. Bleibt der Steuerpflichtige mit einer Rate im Rückstande, so wird die ganze Monatsgebübr, so weit dieselbe noch unberichtigt ist, sogleich eingefordert. Wünscht er diese Gestattung in einer geringern als der hier zugestandenen Ausdehnung, daher mit einer geringern Zahl Raten zu befüßen, so ist ihm dieses freigelassen, jedoch muß die Eintheilung in gleiche Raten geschehen.

D. Steuerborgung.

§. 7. Die Steuerborgung kann denjenigen Brennerei-Inhabern zugestanden werden, welche die Erzeugung von Branntwein und Branntweingeist in einem solchen Umfange betreiben, daß die für den Lauf eines Verwaltungsjahres entfallende Summe wenigstens den Betrag von sechshundert Gulden erreicht.

§. 8. Die Borgung hat die Dauer von sechs Monaten von dem Zeitpunkte, in welchem die Steuergebübr nach den allgemeinen Bestimmungen fällig ist, gerechnet, nicht zu überschreiten.

§. 9. Почекъ данка има само у толико мѣста, уколико се подпуна емче-вина за почекану сумму на прописаный у §. 4 начинъ дае.

§. 10. Финанциалне власти рѣшаваю, налазе ли се условія за допуштенъ почекъ одъ данка, и у каквомъ пространству истый да се дозволи.

Д. Обштна установаљња.

§. 11. Сврху питаня, да ли порезна сумма, за кою е продуженъ рока исплате или почекъ допуштенъ, припада, и да ли е за плаћанъ дозвољный рокъ протекао, служи за доказъ писмено потврђенъ онога званичства, кодъ коѣга се пристойба у преписаню налази, нити може сврху тога настати судейскій поступакъ, было противъ порезоплатца самогъ, или противъ другогъ кога.

§. 12. Скуплянъ урочены или почеканы порезны сумма бива на начинъ, кои е за скуплянъ земаљски порезны заоставштина прописанъ. Ради осигурања у званично хранѣнъ предане духовите течности има званичство, кодъ коѣга се исте у сахрани налазе, или коѣмъ е еданъ ключъ одъ забраве преданъ, по потребной мѣри према неплаћеномъ порезу на начинъ, кои е за продаю стовариштны добарѣ ради поднамирена киріе за стовариште (§. 297 и 298 настављња къ тридесетничкомъ закону) прописанъ, путемъ явне дражбе разпродати.

§. 13. За кога се докаже, да е прикратіо доходарство при готовљню жежены духовиты течности, тай губи благодѣяніе продуженя рока и почекъ

§. 9. Die Steuerborgung findet nur in soferne statt, als die vollständige Sicherheit für den geborgten Betrag auf die im §. 4 vorgeschriebene Art geleistet wird.

§. 10. Die Finanzbehörden entscheiden, ob die Bedingungen zur Bewilligung der Steuerborgung vorhanden sind, und in welchem Umfange dieselbe zugestanden werde.

Е. Gemeinschaftliche Bestimmungen.

§. 11. Ueber die Frage, ob der Steuerbetrag, für den die Erweiterung der Zahlungsfrist oder Borgung bewilliget wurde, gebühre, und ob die zur Zahlung eingeräumte Frist verstrichen sei, dient die Bestätigung des Amtes, bei dem sich die Gebühr in Vorschreibung befindet, zum Beweise, und es hat darüber weder gegen den Steuerpflichtigen selbst, noch gegen jemand Andern ein gerichtliches Verfahren Platz zu greifen.

§. 12. Die Einbringung der zugestimmten oder geborgten Steuerbeträge geschieht auf die für die Einbringung landesfürstlicher Steuerrückstände vorgeschriebene Art. Die in amtliche Verwahrung zur Sicherstellung übergebenen geistigen Flüssigkeiten werden von dem Amte, bei dem sich dieselben in Verwahrung befinden, oder dem die Mitsperre übertragen ist, in dem zur Einbringung des Rückstandes erforderlichen Maße auf die für den Verkauf von Niederlagsgütern zur Tilgung des Lagerzinses (§. 297 und 298 des Amtsunterrichts zur Dreißigstordnung) vorgeschriebene Art durch öffentliche Feilbietung veräußert.

§. 13. Wer einer Gefälligverkürzung bei der Bereitung gebrannter geistiger Flüssigkeiten schuldig erkannt wird, verliert die Begünstigung der Fristerweiterung und Steuerborgung für

одъ пореза за годину дана. Нѣму се може благодѣянiе ово и за дуже или на неизвѣстно време одказати.

§. 14. Ко у течаю године дана двапутъ са плаћанѣмъ припадаюће сумме заостане, губи такође за едну годину дана благодѣянiе продуженя рока или почека одъ пореза.

47.

Обзнана ц. кр. земаљскогъ Управитељства одъ 28. Марта 1851,

да престаю она ограничєня, коя су дояко при ослобођаваню одъ войничства покрай полагања таксе постојала.

Ц. кр. Министерство внутрењи дѣла одобрило е са расписомъ одъ 17. Марта 1851, Ч. 1361-М. в. д., у споразумлѣню са ц. кр. военнымъ Министерствомъ, почемъ то саданя одношеня допуштаю, да сада сасвимъ престану она ограничєня, коя су се подъ другимъ околностима у смотреню ослобођаваня одъ войничства поредъ полагања таксе, за нужна држала.

Зато изванъ важности поставляюсе са овдешнимъ указима одъ 4. Децембра 1850, Ч. 12246 и 25. Януара 1851, Ч. 509, обзнанѣни расписи ц. кр. Министерства внутрєны дѣла одъ 27. Новембра пр. г., Ч. 25972 и 19. Януара о. г., Ч. 294, а све досадъ стигше, за одлуку предлежеће прошиѣ, у коима се ослобођенѣ одъ войничства поредъ положєня таксе тражи, имаю

den Zeitraum eines Jahres. Ihm kann diese Begünstigung auch für einen längern Zeitraum oder auf unbestimmte Zeit entzogen werden.

§. 14. Wer zweimal im Laufe eines Jahres mit der Entrichtung der fälligen Gebühr im Rückstande bleibt, ist ebenfalls für den Lauf eines Jahres der Begünstigung der Erweiterung der Zahlungsfrist oder der Steuerborgung verlustig.

47.

Kundmachung der k. k. Landesverwaltung vom 28. März 1851,

betreff der gänzlichen Auflassung jener Beschränkungen, welche bis jetzt bei Militärbefreiungen gegen Erlag der Taxe stattgefunden haben.

Das k. k. Ministerium des Innern hat mit Erlaß vom 17. März 1851, Z. 1361-M. I., im Einvernehmen mit dem k. k. Kriegsministerium, nachdem es die gegenwärtigen Verhältnisse gestatten, nunmehr die gänzliche Auflassung jener Beschränkungen genehmigt, welche unter andern Umständen in Beziehung auf die Militärbefreiung gegen Erlag der Taxe, als nothwendig erschienen.

Es sind daher die mit den hierstelligen Verordnungen vom 4. December 1850, Nr. 12246, und 25. Jänner 1851, Nr. 509, bekannt gemachten Erlässe des k. k. Ministeriums des Innern vom 27. November v. J., Z. 25972, und 19. Jänner d. J., Z. 294, außer Wirksamkeit gesetzt, und alle bis jetzt eingelangten, zur Entscheidung vorliegenden

се одяко по установлѣњима министерскогъ разписа одъ 23. Децембра 1849, Ч. 26586, точка 2, рѣшити.

Ова, у државозаконскомъ Листу одъ године 1850, комадъ IV, Ч. 5 (страна 68) обзнанѣна установлѣња овако гласе :

„Прво. Укида се сасвимъ дано до сада за мирнога времена допуштенѣ одпуштати войничкой служби подложне люде чимъ се пріяве, или оне, кои у войсци већъ служе, чимъ су мѣсто себе поставили друге.”

„Друго. Напротивъ остае и у будуће за мирнога времена допуштено свакомъ войничкой служби подложноме одкупити се, плативши опредѣлѣну у готовомъ новцу таксу, и то у ков му драго време, пре или и три дана послѣ него е одређенъ да ступи у войничку службу. Исто облакшанѣ има у напредакъ но само еднакимъ начиномъ у дѣво пасти и онимъ већъ служећимъ войницима, којма се изъ особиты фамилиарны и обртны обзырѣ дае одпустъ узъ понуду.”

Притомъ приводи у опомену ц. кр. Министерство внутрены дѣла у важности обстояій, са расписомъ вонногъ министерства одъ 31. Януара 1850, Ч. 851-М. В. обзнанѣный пропись, да се новачкимъ бѣгунцыма и онима, кои су одъ стране званія уновачени, уобште неможе подѣлити дозвола, положивши опредѣлѣну таксу, одкупити се, одъ личногъ служеня кодъ войничества а да се смѣ изятіе учинити само кодъ момака, кои су збогъ недо-

Gesuche, in welchen die Militärbefreiung gegen Erlag der Taxe angesucht wird, sind sofort nach den dießfälligen Bestimmungen des Ministerial-Erlasses vom 23. December 1849, Z. 26586, Punct 2, zu behandeln.

Diese, im Reichsgesetzblatte des Jahrganges 1850, Stück IV, Nr. 5 (Seite 68) kundgemachten Bestimmungen lauten wie folgt:

„Erstens. Die bisher im Frieden zugestandene Bewilligung, Leute, welche der Militärdienstpflicht unterliegen, gleich bei der Stellung, oder solche, die bereits in der Armee dienen, gegen Stellung anderer Leute zu entlassen, wird hiermit ganz aufgehoben.

„Zweitens. Dagegen soll es auch künftig unter friedlichen Verhältnissen jedem zum Militärdienste Verpflichteten gestattet sein, sich zu was immer für einer Zeit vor oder selbst drei Tage nach seiner Bestimmung zum Eintritte in den Militärdienst durch den baren Erlag einer Taxe von dieser Verpflichtung zu befreien. Die nämliche Begünstigung soll künftig auch, jedoch nur in gleicher Art, jenen bereits dienenden Soldaten zu Theil werden, welchen aus besonderen Familien-, Wirthschafts- oder Gewerbrücksichten die Entlassung im Offertwege bewilliget wird.“

Dabei hat das k. k. Ministerium des Innern die in Wirksamkeit bleibende, mit Kriegs-Ministerial-Erlaß vom 31. Jänner 1850, Z. 851-M. K., kundgemachte Vorschrift in Erinnerung gebracht, daß die Bewilligung, durch den Erlag der Taxe von der persönlichen Leistung der Militärpflicht enthoben zu werden, den Recrutirungsflüchtlingen und den von Amtswegen Gestellten im Allgemeinen nicht ertheilt werden kann, und eine Ausnahme nur

статка исправе, или збогъ истекшегъ рока у путномѣ листу, безъ да имъ се иначе какова отешчавајућа околностъ за кривицу приписати може, званично уновачени.

48.

Обзнана ц. кр. финансијално-земаљскогъ Управитељства за србску Войводовину и тамишкѣй Банатъ одъ 31. Марта 1851.

Са одношенѣмъ на објавлѣна са обзнаномъ одъ 1. Марта о. г., Ч. 4073, установлѣня о одкупљиваню залишногъ съ уведенѣмъ монопола заоставшегъ дувана у листовима, полу- и цѣлымъ фабрикатима, доставля се овимъ до знаня, да у свима случаевима, у којима притежатељи ове залихе небы задовољни были са одкупномъ цѣномъ, понуђеномъ имъ одъ званичника, кои су за оцѣнѣнѣ позвани и у почетку наведеной обзнани именовани, стои истыма на вољи, противу тога учинити представлѣнѣ кодъ ц. кр. финансијално-земаљскогъ Равнитељства.

Овимъ жалбенымъ просбама, за коѣ ѣ штемпарина одъ 30 кр. нужна, валя приложити подлино, одъ оцѣнююће комиссиѣ издано признанство (рекогницию), а у колико ѣ рѣчь о тужбама противу оцѣнѣ одъ дувански листовѣ кодъ одкупны званичства, такође и пробу одъ дувански листовѣ.

bei dem wegen Mangel eines Ausweises, oder wegen bereits erloschenen Passes, ohne daß ihnen sonst ein beschwerender Umstand zur Last fällt, ex offio. zum Militär-Abgestellten gemacht werden dürfe.

48.

Kundmachung der k. k. Finanz-Landes-Direction für die serbische Wojwodschafft und das temser Banat vom 31. März 1851.

Mit Bezug auf die mit der Kundmachung vom 1. März d. J., Z. 4073, bekannt gegebenen Bestimmungen über die Ablösung der mit Eintritt des Monopols verbliebenen Vorräthe an Tabak in Blättern, Halb- und Ganzfabrikaten, wird hiermit zur Kenntniß gebracht, daß in allen Fällen, in welchen die Besitzer solcher Vorräthe mit den ihnen von den zur Schätzung berufenen und in der Eingang bezogenen Kundmachung bezeichneten Organen angebotenen Ablösungspreisen sich nicht zufrieden stellen zu können glauben, es denselben freisteht, hiergegen eine Vorstellung bei dieser k. k. Finanz-Landes-Direction einzubringen.

Diesen Reclamationen, welche den Stempel von 30 kr. erfordern, ist die ursprüngliche, von der Schätzungs-Commission ausgefertigte Recognition, und in sofern es sich um Beschwerden gegen Schätzungen von Tabakblättern bei den Einlösämtern handelt, auch Muster der Blätter anzuschließen.

49.**Наредба министерства финанція одъ 23. Фебруара 1851,**

у обзыру опроста одъ доходарине за пензіе члановâ реда Маріе Терезіе и удовицâ ньювы.

Нѣг. Величество благоволило є превысокомъ одлукомъ одъ 10. Новембра 1850 одобрити, да пензіе члановâ реда Маріе Терезіе и удовицâ ньювы остаю просте одъ доходарине.

Крауссъ с. р

50.**Разписъ министерства рата одъ 22. Януара 1851,**

коимъ се обзнаює начинъ поступаня са замѣнницама (слѣдницама, субштитутима) у обзыру ставлѣня ньюва у войску, одступа изъ нѣ, и у обзыру времена службе ньюве, ако бы се касніе по-звали, да у свое име стану у войнике.

Будући да ставлянѣ момака у войску, одъ како є изишла превысока повеля одъ 5. Децембра 1848 *), сада већ и у старо-пописанимъ круновинама, у Угарској, Ерделю, Хрватској, Славоніи, као и у србској Войводовини и тамишкомъ Банату бива по онимъ главнимъ начелима жребаня, разредâ и т. д., коя су у овомъ обзыру већ одпре установлѣна была за ломбардомлѣтачку кралѣвину и Тиролъ; зато прописи они, кои о поступаню са слѣдницама (субштитутима) у обзыру ньюва ставлѣня у войску, одпуста изъ нѣ, и у обзыру времена службе ньюве већ одъ много година важе у мало

*) У попунительной сvezки државо-законоскогъ листа бр. 6.

49.

**Verordnung des Finanzministeriums vom 23. Februar 1851,
in Betreff der Befreiung der Pensionen der Mitglieder des Maria-Theresien-Ordens
und ihrer Angehörigen von der Einkommensteuer.**

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschlieſung vom 10. November 1850 zu genehmigen geruht, daß die Pensionen der Mitglieder des Maria-Theresien-Ordens und ihrer Angehörigen von der Einkommensteuer befreit bleiben.

Krauß m. p.

50.

**Erlaß des Kriegsministeriums vom 22. Jänner 1851,
womit die Behandlung der Nachmänner (Substituten) hinsichtlich des Einrückens, ihrer
Rücksendung und Dienstzeit, falls sie nach der Hand im eigenen Namen zum Eintritte
berufen werden, bekannt gegeben wird.**

Da die Berufung zur Armee seit dem Erscheinen des allerhöchsten Patentes vom 5. December 1848 *) nunmehr auch in den altconscriptirten Kronländern, in Ungarn, Siebenbürgen, Croatien, Slavonien, so wie in der serbischen Wojwodschafft und dem temeser Banate, nach jenen Hauptgrundsätzen der Losung, Classification u. s. w. geschieht, welche in dieser Beziehung vorher schon für die Lombardie, Venedig und Tirol festgestellt worden sind: so haben die Vorschriften, welche über die Behandlung der Nachmänner (Substituten) rücksichtlich des Einrückens,

*) Im Ergänzungsbande des Reichsgesetzblattes Nr. 6.

пре споменутимъ двема круновинама, имаю одсада у животъ ступити и у осталимъ именованимъ круновинама.

Зато се у обыру ставлѣня слѣдникѣ у войску установлюе сада по свуда рокъ одъ четири мѣсеца, за кои се слѣдници за одсутвуюће умѣсто ны ставити имаю, было одсуство предникѣ законно или незаконно.

У обыру одпуста слѣдникѣ изъ войске има уобште правиломъ быти, да ће се слѣдници одпустити свагда и одма, чимъ се предници у войску у истину приме.

Свакомъ слѣднику, быо онъ ставлѣнъ за законно или незаконно одсутвуюћега, ако бы му каснѣе жребѣе допало, да се у свое име ставити мора, урачунатѣе се у капитулацію оно време, што е већъ као субститутъ у служби провео.

Чорихъ с. р.

51.

Наредба министерства финанціа одъ 26. Фебруара 1851,

важећа за оне круовине, у којима нѣе уведень казенный законъ о доходарственимъ прекршаима, којомъ се допушта одступлѣнѣ одъ уреднога казенога поступка ради прекршая явны доходака.

Разсматраюћи велике користи, коѣ ће настати како за уѣднострученѣе послова, тако и за штедню особѣ доходарственимъ прекршаѣмъ окривлѣ-

der Rücksendung und ihrer Dienstzeit in den eben genannten Kronländern bereits seit Jahren gelten, nunmehr auch in den übrigen genannten Kronländern in Wirksamkeit zu treten.

Es wird demnach in Bezug auf das Einrücken der Nachmänner nunmehr allwärts die Frist von vier Monaten festgesetzt, in welcher die Nachmänner anstatt der Abwesenden an deren Statt einzurücken haben, die Abwesenheit der Vormänner mag legal oder illegal sein.

In Beziehung auf die Rücksendung der Nachmänner hat der Grundsatz allgemein zu gelten, daß diese jederzeit und alsogleich stattzufinden hat, sobald die Vormänner vom Militär wirklich angenommen werden.

Jedem Nachmanne, er mag für einen legal oder illegal Abwesenden gestellt sein, wird, falls ihn nach der Hand das Loß zur Stellung im eigenen Namen trifft, jene Dienstzeit in die Capitulation eingerechnet, welche er bereits als Substitut gedient hat.

Čsorich m. p.

51.

Verordnung des Finanzministeriums vom 26. Februar 1851,

wirksam für jene Kronländer, in welchen das Strafgesetz über Gefällsübertretungen nicht eingeführt ist, wodurch die Ablassung von dem ordentlichen Strafverfahren wegen Gefällsübertretungen gestattet wird.

In Erwägung der wichtigen Vortheile, welche die Gestaltung der Ablassung von dem ordentlichen Verfahren wegen Uebertretungen der Vorschriften über die indirecte Besteuerung

ны, ако се допусти одступъ одъ уреднога поступка поради прекршая прописѣ, о неуправномъ порезу издаты: заключію в министерскій савѣтъ, да се у земляма, у коима нѣ уведенъ доходарственный казненный законъ одъ 11. Юлія 1835, ово ублаженѣ обстояны тамо прописѣ употреблюе са слѣдующимъ установама:

§. 1.

1. Потребности просителя.

Кой се ради доходарственногъ прекршая устави или на одговоръ узме, може замолити, да се одъ овршеня законногъ поступка съ томъ послѣдствомъ, да се неће као казнѣнъ сматрати, одустане, ако су уедно при руци слѣдующи увѣти:

1. Иматѣ онъ казненный износакъ, кой за прекршай, о комъ се ради, безъ обзыра на особыте ублажуюће околности припада по установлѣной наймашой казненной одмѣри, коды оны прекршай, за кое нема казнены постепеностій, онай износакъ, кой припада по установлѣной казненной одмѣри у обште, положити у готову новцу, или пакъ подпуно осигурати га тако, да ће се казненный износакъ намирити найдуже за мѣсець данѣ.

Овай износакъ установлюе се, кадъ се изъ иностранства или изъ царински изнимака увозе противзаконно предмети безусловно забранѣни, са єдноставномъ вредношчу, кадъ се предмети, кои су извозной забрани подвржени, извозе у иностранство или у кои царинскій изнимакъ, са половицомъ

sowohl für die Vereinfachung der Geschäftsbehandlung, als auch zur Schonung der einer solchen Uebertretung beschuldigten Personen gewährt, hat der Ministerrath beschlossen, diese Milderung der in den Ländern, für welche das Gefällsstrafgesetz vom 11. Juli 1835 nicht eingeführt ist, bisher bestehenden Vorschriften für diese Länder mit folgenden Bestimmungen in Anwendung zu bringen.

§. 1.

1. Erfordernisse des Ansuchers.

Derjenige, der wegen einer Gefällsübertretung angehalten wurde, oder zur Rede gestellt wird, kann ansuchen, daß von der Vollziehung des gesetzmäßigen Verfahrens mit der Folge, daß er nicht als bestraft anzusehen sei, abgesehen werde, wenn nachfolgende Bedingungen vereint vorhanden sind:

1. Hat derselbe den Strafbetrag, welcher nach dem für die Uebertretung, um die es sich handelt, ohne Rücksicht auf besondere mildernde Umstände festgesetzten mindesten, oder bei jenen Uebertretungen, für die keine Strafabstufung besteht, nach dem überhaupt festgesetzten Strafmaße entfällt, bar zu erlegen, oder auf eine Art, zufolge welcher der Strafbetrag längstens binnen einem Monate einfließen wird, vollständig sicher zu stellen.

Dieser Betrag wird bei der gesetzwidrigen Einfuhr unbedingt verbotener Gegenstände aus dem Auslande oder den Zoll-Ausschlüssen mit dem einfachen Werthe, bei der gesetzwidrigen Ausfuhr von Gegenständen, die einem Ausfuhrverbote unterliegen, in das Ausland oder einen Zoll-Ausschluß mit der Hälfte des Werthes, in anderen Fällen der gesetzwidrigen Einfuhr in

вредности; у другимъ случаѣвима противзаконнога увоза у землю царинску, провоза крозъ исту или извоза изъ нѣ, са петорострукимъ износкомъ пода- така (пристойбинѣ царинскѣ, тридесетничкѣ, допустны и т. д.), за кое ѣ др- жавна благаиница прикраћена или прикрати извржена была; у осталимъ пакъ случаѣвима, у којима ѣ у име казни изреченъ губитакъ оне ствари, коя ѣ предметъ была прекршаа, установлюе се износакъ казненый на половицу вредности истога предмета.

2. Има онъ осимъ тога одрећи се уѣдно свакога бранѣня.

3. Треба надалѣ да настану увѣти у §. 5 назначени.

4. Ако предметъ прекршаа спада међу предмете државнога монопола или међу еспапъ, кои ѣ изъ трговине изключенъ, има се или издѣйстви- вати дозвола добавляня, или предметъ подъ доходарственимъ надзоромъ из- нети изъ землѣ царинске; или ако се ради о предмету државнога монопола, и ако се пронађе да ѣ предметъ тай прикладанъ, да се купи на рачунъ др- жавне благаинице или да се употреби за цѣли монопола, има се државной благаиници на становиту одкупну цѣну уступити, или пакъ уништити.

§. 2.

2. Кадъ и како се прошня подноси.

Ова прошня може се устмено или писмено поднети пре, него што ће се чинъ описати, или при самомъ томъ послу или послѣ истога, а тако и пре преслушаня, при самомъ преслушаню или послѣ истога.

Ако се прошня учини устмено пре описа чина или при истомъ, има се та прошня уврстити опису, или о истой сачинити особитый записникъ.

das Zollgebiet, Durchfuhr durch dasselbe oder Ausfuhr aus demselben mit dem fünffachen Be- trage der Abgabengebühren (Zoll=Dreißigst=Licenz=Gebühren u. s. w.), um welche der Staats- schatz verkürzt oder zu verkürzen versucht wurde, in anderen Fällen aber, in denen die Strafe mit dem Verfall des Gegenstandes der Uebertretung ausgesprochen ist, mit der Hälfte des Werthes dieses Gegenstandes bestimmt.

2. Ferner hat derselbe zugleich auf die Vertheidigung Verzicht zu leisten.

3. Es müssen nebstdem die im §. 5 vorgezeichneten Bedingungen eintreten.

4. Muß, wenn der Gegenstand der Uebertretung zu den Gegenständen der Staatsmono- pole oder den außer Handel gesetzten Waren gehört, entweder die Bezugsbewilligung erwirkt oder derselbe unter gefällsämmtlicher Aufsicht aus dem Zollgebiete gebracht, oder, wofern es sich um den Gegenstand eines Staatsmonopols handelt, und selber zum Verkaufe für Rechnung des Staatsschatzes oder zur Verwendung für die Zwecke des Monopols geeignet befunden wird, dem Staatsschatze gegen die bestimmten Ablösungspreise überlassen oder aber vertilgt werden.

§. 2.

2. Art der Anbringung.

Dieses Ansuchen kann vor, bei oder nach der Aufnehmung der Thatbeschreibung, vor, bei oder nach dem Verhöre mündlich oder mittelst einer schriftlichen Eingabe angebracht werden.

Geschieht das Ansuchen mündlich vor oder bei der Thatbeschreibung, so kann dasselbe der Thatbeschreibung eingeschaltet oder über dasselbe ein besonderes Protokoll aufgenommen werden.

Ако е прошня пре описа чина или при истимъ учинѣна писменымъ поднескомъ, овай ће поднесакъ, ако е при руци, кадъ се чинъ описуе, у опису томъ напоменути и истомъ приложити. О устменой прошњи, учинѣной послѣ описа чина, има се свагда сачинити записникъ къ преслушаню онога, кои е прошню поднео, имаю се позвати само два непристрастна свѣдока, кои ће и записникъ такође подписати. Ако се ради о неправилности каковой, коіой се е у трагъ ушло при свршиваню царинскога или порезнога поступка, или о неточности у изявлѣню еспапа, или изявлѣню пореза, или ако се ради о неуредности у транспорту еспапа, пакъ ако казненный износакъ, припадаюћій по §. 1 непрелази десетъ форинтій, слободно ће бити, ако се е споменута прошня поднела, и одступати одъ описиваня чина, или сачиняваня записника; и доволно ће бити, ако се приповѣданѣ свега чина и прошня наведу у књигама званичнимъ, и ако се ово приповѣданѣ и прошня одъ возника еспапа или другї дотичникѣ предъ двоицомъ непристрастны свѣдока подписомъ нѣовымъ и подписомъ свѣдока потврди.

§. 3.

3. Власти, коє дозволу дати могу.

а) Пре почетка уреднога преслушаня.

Докъ се уредно преслушанѣ обтуженика нїе започело, могу прошњи задовољити:

1. Званичства доходарствена, кодъ кої се е предметъ прекршая об-установію, или коимъ се е описъ чина послао ради овршбе далѣга поступка,

Ist das Ansuchen vor oder bei der Aufnehmung der Thatbeschreibung einer schriftlichen Eingabe angebracht worden, so wird diese Eingabe, soferne dieselbe bei der Aufnehmung der Thatbeschreibung vorliegt, in der letzteren erwähnt, und derselben beigezogen. Ueber das nach der Aufnehmung der Thatbeschreibung mündlich gestellte Ansuchen ist stets ein Protokoll aufzunehmen. Zu den Vernehmungen Desjenigen, der das Ansuchen anbrachte, brauchen bloß zwei unbefangene Zeugen, die das Protokoll mitzufertigen haben, beigezogen zu werden. Handelt es sich um eine bei der Vollziehung des Zoll- oder Steuerverfahrens entdeckte Unrichtigkeit oder Ungenauigkeit in der Warenerklärung, oder eine Steueransage, oder eine Unregelmäßigkeit im Warentransporte, und übersteigt der nach dem §. 1 entfallende Strafbetrag nicht zehn Gulden, so kann, soferne das bemerkte Ansuchen gestellt wurde, auch von der Aufnehmung einer Thatbeschreibung oder eines Protokolles abgegangen und sich darauf beschränkt werden, die Erzählung des Thatbestandes und das Ansuchen in den Büchern des Amtes aufzuführen, und von dem Warenführer oder anderen Betheiligten, in Gegenwart zweier unbefangener Zeugen, durch dessen und der letzteren Unterschrift bekräftigen zu lassen.

§. 3.

3. Behörden, die zur Gewährung ermächtigt sind.

а) Vor dem Anfange des ordentlichen Verfahrens.

Zur Gewährung dieses Ansuchens sind, so lange das ordentliche Verhör des Beschuldigten nicht begonnen hat, ermächtigt:

1. Die Gefällsämtler, bei denen der Gegenstand der Uebertretung angehalten, oder denen

безъ разлике, да ли є прекршай противъ доходарства, за ков су они управо намѣштени, управлѣнъ быо или нїє:

- а) У случаєвима, у којима се є изјавила мања множина, него што у истину бєсть, и гдѣ разлика надилази додуше одмѣру одъ казни опроштєну, али ненадилази 25 по сто изјавлѣнога предмета, безъ разлике припадаюћєга казєнога износа;
- б) у другимъ случаєвима, у којима по мѣрилу у §. 1 назначєномъ, казєный износакъ
 - аа) кодъ главны царинскї званичствѣ и царинскї стовариштѣ (главны тридєсетницѣ и тридєсетничкї стовариштѣ) или кодъ другї овима узпорєћєны доходарствєны званичствѣ ненадилази дєсетъ форинтїй,
 - бб) у којима казєный износакъ кодъ осталы царинскї званичствѣ (комерциалны, царинскї или тридєсетничкї званичствѣ и царинскї или тридєсетничкї званичствѣ за свагдашњый прометъ) или кодъ другї овимъ узпорєћєны доходарствєны званичствѣ ненадилази петъ фор.

2. Званичници изванъ столице срезске власти за изтраживанѣ доходарствєны прекршай особыто намѣштени, ако казєный износакъ ненадилази двадєсетъ и петъ форинтїй.

3. Надкоммиссари финанциалне страже, како у обыру прекршай, о којима они чинѣ изслѣђую или изтраживанѣ воде, тако и у обыру случаєва оны, кои имъ се, кадъ службєно путую, одъ извршуюћи доходарствєны званичствѣ, будући мысле да обстоє увѣти за одступлѣнїѣ, на тай конаць предлажу; на послѣдку у случаю најпослѣ речєномъ и срезски коммиссари, ако у свима овимъ случаєвима ненадилази двадєсетъ и петъ форинтїй.

die Thatbeschreibung zur Vollziehung des weiteren Verfahrens eingeschendet wurde, ohne Unterschied, ob die Uebertretung gegen das Gefälle, für welches sie zunächst bestellt sind, gerichtet war oder nicht.

- a) In den Fällen, in welchen eine geringere als die wirklich vorhandene Menge erklärt wurde, und der Unterschied zwar das straffreie Ausmaß, jedoch nicht 25 Percent des erklärten Gegenstandes überschreitet, ohne Unterschied des entfallenden Strafbetrages,
- b) in andern Fällen, wenn der sich nach dem im §. 1 bemerkten Maßstabe ergebende Strafbetrag
 - aa) bei den Hauptzollämtern und Zoll-Regstätten (Hauptdreißigstämtern und Dreißigstlegstätten) oder anderen denselben gleichgestellten Gefällsämlern zehn Gulden,
 - bb) bei anderen Zollämtern (Commercial-Zoll- oder Dreißigstämtern für den täglichen Verkehr) oder anderen denselben gleichgestellten Gefällsämlern fünf Gulden nicht überschreitet.

2. Die außer dem Sitze der Bezirksbehörde zur Untersuchung der Gefällzübertretungen besonders bestellten Beamten, wenn der Strafbetrag fünfundzwanzig Gulden nicht übersteigt.

3. Die Finanzwach-Obercommissäre, sowohl hinsichtlich der Uebertretungen, worüber sie den Thatbestand erheben oder die Untersuchung führen, als hinsichtlich jener Fälle, die ihnen auf Dienststreifen von den ausübenden Gefällsämlern, weil diese die Bedingungen zur Ablasung vorhanden erachten, zu diesem Zwecke vorgelegt werden; endlich in dem letztgedachten Falle auch die Bezirkscommissäre, wenn in allen diesen Fällen der Strafbetrag 25 fl. nicht überschreitet.

4. За управляиѣ доходарствены пословâ намѣштене срезске власти, ако износакъ казненный ненадилази сто форинтій.

5. За управляиѣ доходарствены пословâ намѣштене земаљске власти, у свимъ осталимъ случаєвима.

§. 4.

b) По почетку преслушаня.

Ако се прошня, да бы се одъ овршбе законнога поступка одступило, поднесе текъ пошто се в уредно преслушанѣ веѣъ започело, быће

1. за дозволѣнѣ ове прошнѣ властие єдино

a) за управляиѣ доходарствены пословâ намѣштене срезске власти, ако казненный износакъ ненадилази сто форинтій, затимъ

b) за управляиѣ доходарствены пословâ намѣштене власти земаљске при веѣимъ казненнымъ износцима,

и при овомъ нису власти ове

2. у обзыру одмѣре казненога износа, кои се положити има, дужне држати се установе у §. 1 садржане; припада истимъ право, досудити извиѣенимъ околностима примѣранъ износакъ, при кобга се намиреню одъ поступка одступлюв, а тако и накнаду трошковâ збогъ изтраживаня.

Осимъ тога

3. закони корацы поступка немаю се ради поднешене прошнѣ ни обуставити ни прекинути, докъ се о истой одлука неизрече.

4. Die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Bezirksbehörden, wenn der Strafbetrag Einhundert Gulden nicht überschreitet.

5. Die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Landesbehörden in allen anderen Fällen.

§. 4.

b) Nach dem Anfange desselben.

Wird das Ansuchen, das von der Vollziehung des gesetzmäßigen Verfahrens abgelaſſen werde, erst nachdem das ordentliche Verhör des Beschuldigten begonnen hat, gestellt, so sind

1. zur Gewährung dieses Ansuchens bloß

a) die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Bezirksbehörden, wenn der Strafbetrag Einhundert Gulden nicht überschreitet, dann

b) die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Landesbehörden bei höheren Strafbeträgen,

ermächtigt, und es sind dabei diese Behörden

2. in Absicht auf das Ausmaß des zu erlegenden Strafbetrages nicht an die im §. 1 enthaltene Bestimmung gebunden, denselben steht zu, einen den erhobenen Umständen angemessenen Betrag, bei dessen Erlag von dem Verfahren abgelaſſen wird, so wie auch den Ersatz der Untersuchungskosten, auszusprechen. Auch sind

3. die gesetzmäßigen Schritte des Verfahrens wegen des gestellten Ansuchens, bis über dasselbe entschieden ist, weder zu hemmen, noch zu unterbrechen.

§. 5.

4. Разлози за узкраћенѣ прошиѣ.

Прошиѣ, да се одступи одъ законнога поступка, несмѣ се задовољити

1. ако се ради о таковомъ доходарственомъ прекршаю, за кои є закономъ одређена казнь затвора, или

2. ако у случаѣвима, у којима законъ установлює постепеность у одмѣри казни, има знакова о важнимъ отегођуюћимъ околностима; особито

3. ако є у споменутимъ случаѣвима постепености, обстояѣе у казненой одмѣри, обтуженикъ већъ казнѣнь быо ради доходарственногъ прекршая исте врсте или ради другога сроднога прекршая, то єсть таковога, кои є управлѣнь противъ истога државногъ дохода, или између кога и онога, што є предметъ прекршая, по нарави чина и употреблѣны средства обстояѣнка наличность или у обзыру цѣли нѣкѣй савезъ; или

4. ако се изъ околностей са вѣроятношћу заключити може:

а) да се прекршаю нѣ сасвимъ у трагъ ушло, или

б) да нѣ єданъ само прекршай учинѣнь, него да се є пре тога прекршая, или при истомъ или послѣ истога учинію іоштъ єданъ или пакъ выше сродны прекршай, или

§. 5.

4. Gründe zur Verweigerung des Gesuches.

Dem Ansuchen, daß von dem gesetzmäßigen Verfahren abgesehen werde, darf eine Folge nicht ertheilt werden,

1. wenn es sich um eine Gefällsübertretung, auf welche das Gesetz die Arreststrafe verhängt, handelt, oder

2. wenn in den Fällen, in denen das Gesetz eine Abstufung in dem Strafausmaße festsetzt, Anzeigen über erhebliche erschwerende Umstände vorhanden sind; insbesondere

3. wenn in den eben bemerkten Fällen einer im Strafausmaße bestehenden Abstufung der Beschuldigte wegen einer Gefällsübertretung derselben Art oder einer verwandten Gefällsübertretung, das ist einer solchen, welche gegen dasselbe Staatsgefäll gerichtet ist, oder zwischen welcher und jener, die den Gegenstand der Untersuchung ausmacht, nach der Beschaffenheit der That und den angewandten Mitteln eine Aehnlichkeit, oder in Absicht auf den Zweck ein Zusammenhang besteht, bereits gestraft worden ist, oder

4. wenn die Umstände mit Wahrscheinlichkeit darauf schließen lassen,

a) daß die Uebertretung nicht vollständig entdeckt worden sei, oder

b) daß dieselbe nicht vereinzelt stattgefunden habe, sondern daß vor, bei oder nach derselben eine oder mehrere andere verwandte Uebertretungen verübt worden seien, oder

- в) да осимъ онога, кои є прошню поднео, има јоштъ една или выше особа, коє су у обзыру прекршая такође кривцы или участницы, и у обзыру кой нїє разлога, да бы се одъ поступка одустало.

§. 6.

5. Послѣдице поднешене прошнѣ.

а) У обзыру одступа.

Онай, кои є поднео прошню, да се одустане одъ законнога поступка, несмѣ одъ прошнѣ свое одступити, докѣ му се необзнани, да ли му є дозвољна или узкраћена, ако нїє одъ онога рока, када є прошня поднешена, протекло шестдесетъ дана, а нїє му се при свемъ томъ обзнанила ни дозвола ни узкрата.

§. 7.

б) У случаєвима узкрате, тежи увѣта или пропуштенога рѣшеня.

аа) У обзыру дате ємчевине.

Ако се

1. дозвола узкрати (т. є. прошня одбїє), или
2. ако се прошњи додуше задовољи, али подъ тежимъ увѣтима, него што су у прошњи изражени, пакѣ проситељ непристане каснїє на ове увѣте, или
3. ако се оному, кои є прошню поднео, рѣшенѣ просбе нѣгове необ-

- c) даѣ nebst Demjenigen, der das Ansuchen stellte, eine oder mehrere andere Personen rücksichtlich der Uebertretung als Schuldige oder Theilnehmer eintreten, in Absicht, auf welche kein Grund, von dem Verfahren abzulassen, vorhanden ist.

§. 6.

5. Wirkungen des gestellten Ansuchens.

а) In Absicht auf den Rücktritt.

Derjenige, der das Ansuchen stellte, даѣ von dem gesetzmäßigen Verfahren abgelassen werde, darf von diesem Ansuchen, ehe ihm die Gewährung oder Zurückweisung bekannt gemacht wurde, nicht zurücktreten, wenn nicht seit dem Zeitpunkte, in welchem das Ansuchen gestellt worden ist, ein Zeitraum von sechzig Tagen, ohne die Bekanntmachung der Gewährung oder Zurückweisung des Ansuchens, verstrichen ist.

§. 7.

б) Im Falle der Zurückweisung, härterer Bedingungen oder unterlassener Erledigung.

аа) In Absicht auf die Sicherstellung.

Вїрд

1. даѣ Ansuchen zurückgewiesen, oder
2. dem Ansuchen zwar willfahrt, jedoch unter schwereren als den in dem Ansuchen ausgedrückten Bedingungen, und geht der Ansuchende nachträglich diese Bedingungen nicht ein, oder wird
3. Demjenigen, der das Ansuchen stellte, die Erledigung seines Ansuchens nicht bis zum

знани, пре него што прође рокъ у §. 6 установлѣный, пакъ ако проситель по измаку тога рока одступи одъ свое прошнѣ, има му се износакъ, што га 6 у готову положію, или 6мчевина, кою 6 на другій кои начинъ дао, повратити. Положенный износакъ или другій за осигуранѣ казни предати предмети задржатѣ се у званичной похрани само онда

- а) ако проситель добровољно пристане, да ствари те остану и далѣ у званичной похрани, или
- б) ако изяви, да ће противъ узкрате притећи вышшой власти, или
- в) ако обстоє законни увѣти, да се за осигуранѣ казны, на иманѣ наметнуты, обуставе положени новчани износы или други за сигурность предани предмети, особыто ако новчане ове износке или друге предмете, приуздравши си право на свое иманѣ подъ увѣтомъ, да ће се поднешена молба дозволити, ніє положію или у похрану дао ко другій, на кога неспада никакова сумня кривице или участія у прекршаю, или кои ніє дужанѣ за прекршай 6мчити.

§. 8.

66) У обзырѣ дальга поступка.

Обтуженику, за коьга се 6 прошномъ, да се одступи одъ законнога поступка, поступало на начине у §. 7 подъ 1 до 3 напоменуте, нека nebude

Ablaufe der im §. 6 festgesetzten Frist bekannt gemacht, und tritt derselbe nach Verstreichung dieser Frist von seinem Ansuchen zurück, so ist der von dem Ansuchenden im Baren erlegte Betrag oder die von ihm auf andere Art beigebrachte Sicherstellung demselben zurückzustellen. Die Zurückbehaltung des erlegten Betrages, oder anderer zur Sicherstellung der Strafe übergebener Gegenstände in amtlicher Aufbewahrung findet bloß statt,

- a) wenn der Bittsteller freiwillig die weitere Belassung in der amtlichen Aufbewahrung zugibt, oder
- b) wenn er erklärt, gegen die Zurückweisung seines Ansuchens an die höhere Behörde recurriren zu wollen, oder
- c) wenn die gesetzlichen Bedingungen vorhanden sind, um zur Sicherstellung der entfallenden Vermögensstrafen auf den erlegten Geldbetrag, oder die zur Sicherheit übergebenen anderen Gegenstände zu greifen, insbesondere, wenn der bemerkte Geldbetrag oder diese Gegenstände nicht von einem Dritten, dem weder Anzeigen einer Schuld oder Theilnehmung an der Uebertretung zur Last fallen, noch eine Haftung für dieselbe obliegt, unter der Bedingung der Annahme des gestellten Ansuchens mit dem Vorbehalte seines Eigenthumes erlegt, oder in Verwahrung übergeben worden sind.

§. 8.

bb) In Absicht auf das weitere Verfahren.

Dem Beschuldigten, dessen Ansuchen um Ablassung von dem gesetzlichen Verfahren auf eine der im §. 7 unter 1 bis 3 bemerkten Arten behandelt worden ist, soll sein Ansuchen und

на шкоду прошня нѣгова и съ истомъ скопчано одреченѣ, кадъ се буде одправляо поступакъ и рѣшавао случай казненный.

§. 9.

6. Поновлѣнѣ уреднога поступка.

Пошто се в већъ услѣдъ прошнѣ одустало одъ законнога поступка, ако се опеть каснѣ, пре него што застарѣлость протече, сазнаде, да нису обстояли прописани увѣти да се задовољи прошњи, моћи не земаљска власть, коя в за управлѣнѣ доходарствены пословѣ намѣштена, накнадно наредити, да се поступакъ по закону поведе; но споменута власть моћи не се правомъ овимъ послужити само изъ важны разлогѣ у случаивима одъ особыте знаменитости. У §§. 7 и 8 установлѣни увѣти имаю се употреблявати и у овомъ случаю.

§. 10.

7. Рекурсъ, кадъ се прошня одбѣ.

Противъ рѣшидбе, коіомъ се в одбыла прошня за одступлѣнѣ одъ законнога поступка, може се за тридесетъ данѣ, рачунаюћи одъ часа учинѣне доставе, поднети рекурсъ срезской власти, ако в рѣшидбѣ изишла одъ кобга подчинѣнога званичства или званичника; напротивъ пакъ земаљской власти, одреѣной за управлѣнѣ доходарствены пословѣ, ако в рѣшидба одъ срезске власти издана или одъ исте потврѣна. Рекурсъ не може на никой начинѣ обуставити законный поступакъ, да се небы започео или на-

die mit demselben verbundene Verzichtleistung bei der Abführung des Verfahrens und der Entscheidung des Straffalles nicht zum Nachtheile gereichen.

§. 9.

6. Wiederaufnahme des ordentlichen Verfahrens.

Wird, nachdem über das Ansuchen von dem gesetzlichen Verfahren abgelaufen worden ist vor Ablauf der Verjährung entdeckt, daß die vorgeschriebenen Bedingungen, um diesem Ansuchen zu willfahren, nicht vorhanden gewesen seien, so kann die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellte Landesbehörde die Einleitung des Verfahrens dem Gesetze gemäß nachträglich anordnen, die genannte Behörde hat jedoch diese Befugniß nur aus wichtigen Gründen in Fällen von erheblichem Belange ausüben. Die in den §§. 7 und 8 festgesetzten Bestimmungen finden auch in diesem Falle Anwendung.

§. 10.

7. Recurs gegen die Zurückweisung des Ansehens.

Gegen den Bescheid, durch welchen das Ansuchen um Ablassung von dem gesetzlichen Verfahren zurückgewiesen wurde, findet binnen dreißig Tagen, von dem Zeitpunkte der Zustellung an gerechnet, der Recurs an die Bezirksbehörde, wenn der Bescheid von einem untergeordneten Amte oder Beamten erging, an die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestimmte Landesbehörde hingegen, wenn der Bescheid von der Bezirksbehörde erlosß oder von derselben bestätigt wurde, statt. Der Recurs hemmt in keiner Art das Beginnen oder die Fortsetzung

ставіо. Само ніє слободно коначно рѣшити казненный случай, докъ іоштѣ тече прошня или рекурсъ, поднесенъ противъ рѣшидбе, коіомъ се є дозвола узкратила. Противъ узкрате прошиѣ, кою є земаљска власть изрекла или потврдила, ніє рекурсъ допуштенъ.

Крауссъ с. р.

52.

Разписъ воевогъ министерства одъ 23. Фебруара 1851,

коимъ се оглашую установе, издате превысокомъ воевогъ заповѣсчу бр. 11, одъ 22. Октобра 1850, како да се примаю кадети.

Да бы се постигло довољно ємство, да ће се у будуће примати кодъ четâ само такови младићи за кадете, кои су си набавили већ толико знањя, да се надеждно очекивати може одъ њы, да ће се съ примѣрнымъ успѣхомъ и безъ смуѣиваня укупногъ наставлѣня у училиштима региментâ и поєдины четâ изобразити за врстне и вѣште чиновнике: благоволило є Нѣг. Величество царъ превысокомъ воевогъ заповѣсчу бр. 11, одъ 22. Октобра 1850 установити слѣдуюће за правило:

1. Свакій младићъ, кои се по законима досада обстоєнимъ сматрао да има право ступити у войску као кадетъ и ex propriis, може по навршеной

des gesetzlichen Verfahrens. Nur zur Entscheidung des Straffalles selbst kann nicht geschritten werden, so lange das gedachte Ansuchen, oder der Recurs gegen einen die Gewährung verweigern den Bescheid anhängig ist. Gegen die von der Landesbehörde ausgesprochene oder bestätigte Zurückweisung des Ansuchens hat ein Recurs nicht Platz zu greifen.

Krauß m. p.

52.

Erlaß des Kriegsministeriums vom 23. Februar 1851,

mittelfst welchem die mit allerhöchstem Armeebefehle Nr. 11, vom 22. October 1850, angeordneten Bestimmungen bei Aufnahme von Cadeten allgemein kundgemacht werden.

Seine Majestät der Kaiser haben mit allerhöchstem Armeebefehle Nr. 11, vom 22. October 1850, zur Erlangung der gehörigen Bürgschaft, daß in Zukunft nur solche Jünglinge bei den Truppen als Cadeten aufgenommen werden, welche hinlängliche Vorkenntnisse besitzen, um mit Hoffnung entsprechenden Erfolges und ohne Störung des Gesamtunterrichts in den Schulanstalten der Regimenter und Corps zu tüchtigen und unterrichteten Officieren ausgebildet werden zu können, Folgendes als Richtschnur zu bestimmen geruht.

1. Jeder Jüngling, welcher nach den bisher bestehenden Gesetzen als zum Eintritte als Cadet und ex propriis berechtigt angesehen war, kann sich nach erreichtem sechszehnten Lebens-

шестнаестой години живота свога заискати кодъ властей за приманѣ кадета повлаштены, да га по прописима приме. — Овакова власть иматѣе затимъ, пошто ѣ као што треба протресла особна размѣря просителѣва, и просудила, да ли пріятіе истога просителя у дотичну чету одговара размѣряма нѣзинимъ, писмено подѣлити или узкратити дозволу.

2. Проситель, имаюћи веѣъ на овај начинъ добывену писмену дозволу о пріятію свомъ, или ѣе се одма, или баремъ пре, него што проѣе прво слѣдујуће четвртгодиште (1. Јануара, 1. Априла, 1. Юлія, 1. Октобра), кодъ заповѣдничтва вѣсногъ раздѣла, кои се налази понайближе нѣговомъ пребывалишту, односно пакъ кодъ земаљско-войничкогъ заповѣдничтва у Загребу, Тамишвару и Задру пріявити за чете, коѣ нису ни у ѣдну одъ постове четири войске уврѣене.

3. Свако заповѣдничтво вѣснога раздѣла, и односно свако земаљско-войничко заповѣдничтво имаѣе све прошнѣ, коѣ су му у течаю прошлога четвртгодишта дошле, а провиѣене су пріѣмномъ дозволомъ одъ дотичны властей, сабирати и именовати одборъ, кои ѣе испытивати просителѣ.

4. Чланови одбора, кои ѣе се мѣняти свакога четвртгодишта, ѣсу:
ѣданъ чиновникъ одъ штаба,
два капетана,
два нижа чиновника,

и могу се именовати текъ послѣдны десетъ дана у текућемъ четвртгодишту.

5. За темелъ испита, кои ѣе се држати, узима се 2-годишній течаю 4. нормалнога разреда, и то:

jahre bei den zur Aufnahme eines Cadeten berechtigten Behörden um die vorgeschriebene Aufnahmsbewilligung bewerben. — Diese Behörde hat sodann nach gehöriger Prüfung der persönlichen Verhältnisse des Aspiranten und Erwägung, ob die Aufnahme desselben bei dem betreffenden Truppenkörper den Verhältnissen desselben entspreche, die Bewilligung schriftlich zu erteilen oder zu verweigern.

2. Mit der erhaltenen schriftlichen Aufnahmsbewilligung versehen, hat sich der Aspirant entweder sogleich oder doch vor Ablauf des nächsten Quartals (1. Jänner, 1. April, 1. Juli, 1. October) bei dem seinem Wohnorte zunächst stationirten Armeecorps-Commando, resp. für die in die vier Armeen nicht eingetheilten Truppen bei dem Landes-Militär-Commando zu Agram, Temesvar und Zara zu melden.

3. Jedes Armeecorps-Commando, resp. Landes-Militär-Commando, hat die im Laufe des verflossenen Quartals eingelangten, mit der Aufnahmsbewilligung der betreffenden Behörde belegten Gesuche zu sammeln, und zur Prüfung der Aspiranten eine Commission niederzusetzen.

4. Die Commissionsglieder, welche alle Quartale zu wechseln haben, bestehen aus
einem Stabsofficier,
zwei Hauptleuten,
zwei Subaltern-Officieren,

und dürfen erst in den letzten zehn Tagen des ablaufenden Quartals bestimmt werden.

5. Als Grundlage der vorzunehmenden Prüfung wird der zweite Jahrgang der vierten Normalclassen angenommen, und zwar

а) Лѣпо — и правописанѣ.

Свакій младићъ, кои жели быти кадетъ, осимъ што мора имати чисто и читко писмо, треба јошть да ѣ кадаръ безъ погрѣшке нѣмачки писати оно, што му се у перо казує, и да о єдноставномъ коємъ предмету може сачинити саставакъ кратакъ и разговетанъ.

б) Рачунство.

Осимъ што му валя знати лако и правилно рачунати по све четири врсте, а тако и съ разбїєнїяма, треба да умѣупотребљивати правило тройно (regula de tri), и да ѣ кадаръ доста брзо рѣшити задаѣе, коє му се даду о овимъ предметима.

в) Земљописъ.

Осимъ обштїй географичны понатїя о слици земљѣ, осимъ знаня о странама свѣта и о нїювимъ главнимъ земљама, треба да точно познає царевину у обзыру нѣзыны горã, рѣкã, политичкогъ раздѣлїня и становничтва.

Добра свѣдочанства школска, коя проситељи донесу, може истина испитный одборъ прегледати, и иста могу и мѣриломъ быти при просуђиваню уобште, но при свемъ томъ мора се испитъ обавити свагда по прописаномъ начину.

6. О овомъ испиту води се записникъ; послѣдакъ испита има се путемъ службенымъ одправити на дотичне чете, а уєдно извадкою изъ записника уручити и просителю, кои ће се затимъ, пошто га ѣ найпре лѣкаръ прегледао, као кадетъ уврстити моћи кодъ дотичне чете.

a) Schön- und Rechtschreiben.

Jeder zum Cadeten aspirirende Jüngling muß nebst einer correcten und leserlichen Schrift im Stande sein, ohne Fehler deutsch dictando zu schreiben und über einen einfachen Gegenstand einen kurzen und faßlichen Aufsatz zu verfassen.

b) Arithmetik.

Nebst geläufiger und richtiger Ausübung der vier Species und Rechnung mit Brüchen soll er die Regel de Tri anzuwenden verstehen, und im Stande sein, dießfällige Aufgaben anstandslos zu lösen.

c) Geographie.

Nebst den allgemeinen geographischen Begriffen über die Gestalt der Erde, der Kenntniß der Welttheile und ihrer Hauptländer, eine genaue Kenntniß der Monarchie in Bezug auf ihre Gebirge, Flüsse, politische Eintheilung und Bevölkerung.

Vortheilhafte Schulzeugnisse, welche von Aspiranten producirt werden, können zwar bei der Prüfungscommission eingesehen werden, und den Maßstab für die Beurtheilung im Allgemeinen liefern, jedoch muß die Prüfung stets im vorgeschriebenen Wege stattfinden.

6. Ueber diese Prüfung wird ein Protokoll geführt, das Resultat derselben im Dienstwege an den betreffenden Truppenkörper expedirt, und zugleich den Aspiranten mittelst Protokolls-Extractes behändiget, welcher sodann, nach stets vorausgehender ärztlicher Untersuchung, als Cadet bei dem betreffenden Truppenkörper assentirt werden kann.

7. Испытный одборъ, као што е пронашао, быће властанъ или

- a) дати просителю свѣдочанство подпуне прикладности, или
- б) допустити му, да се послѣ године дана подвргне новомъ испытю; или
наипослѣ
- в) просителя одбацити коначно како у првомъ, тако и у другомъ испытю.

Одлука, кою е испытный одборъ сачинио, има се у извадку изъ записника разговетно навести, а проситель, ако му се е дозволио другій испытъ, мора извадакъ изъ записника поднети заповѣдничеству воевогъ раздѣла, односно земаљско-войничкомъ заповѣдничеству.

Особе, коѣ е испытный одборъ одбацио коначно, неће се выше пустити на испытъ, и могу само као прости воилицы стати у войску. Ако бы младичъ, кои е на овай начинъ одбаченъ быо, мимоишавши овай прописъ преваромъ израдио кодъ коѣга другога воевога раздѣла или друге чете, те бы се за кадета приміо, има се одма свргнути за простака.

У случаѣвима, гдѣ бы власти, коѣ извршую права властника, хотѣле младе, већ у воевој коіой чети служеће люде одъ болѣга воспытаня и изображености съ обыромъ на изврстно нѣово владанъ премѣстити као кадете, моратѣ ий на истый начинъ за прописанный испытъ пріявити кодъ предпоставленого заповѣдничества воевога раздѣла и односно кодъ споменуты земаљско-войнички заповѣдничества.

У обыру иностранца, кои желе као кадети примѣни быти, остае у крѣпости досадашній прописъ, да дозволу, да у обште стати могу у вой-

7. Die Prüfungscommission ist befugt, nach Befund entweder

- a) dem Aspiranten das Zeugniß vollkommener Angemessenheit zu ertheilen, oder
- b) demselben zu gestatten, sich nach Jahresfrist einer abermaligen Prüfung zu unterziehen, oder endlich
- c) den Aspiranten sowohl bei der ersten als zweiten Prüfung definitive abzuweisen.

Der von der Prüfungscommission gefaßte Beschluß ist in dem Protokolls-Extracte deutlich anzumerken, und der Aspirant hat bei einer ihm zugestandenen zweiten Prüfung den Protokolls-Extract bei dem Armeecorps, respective Landes-Militär-Commando, zu produciren.

Individuen, welche von der Prüfungscommission definitive abgewiesen wurden, sind nicht mehr zuzulassen, und können nur mehr als Gemeine eintreten. Sollte ein derart abgewiesenes Individuum seine Aufnahme als Cadet durch Umgehung dieser Vorschrift bei einem andern Armeecorps oder Truppenkörper erschlichen haben, so ist dasselbe sofort zum Gemeinen zu übersehen.

In Fällen, wo die, die Inhabersrechte ausübenden Behörden beabsichtigen, junge, bereits im Stande des Truppenkörpers befindliche Leute von besserer Erziehung und Bildung mit Rücksicht auf ihre vorzügliche Conduite zum Cadeten zu übersehen, haben sie dieselben auf gleiche Weise zu der vorgeschriebenen Prüfung bei dem vorgesezten Armeecorps- und respective bezeichneten Landes-Militär-Commando anzumelden.

Bezüglich der auf Cadetenstellen aspirirenden Ausländer bleibt es bei der bestehenden Vorschrift, daß die Bewilligung zu deren Eintritt in die Armee überhaupt durch den Truppen-

ску, преко оне чете, у кою ступити желе, найпре запросити мораю одъ министерства рата.

Ако то добию, имаю се са пріємномъ дозволомъ, кою имъ є власть, извршуюћа право властника, подѣлила, пріявити ради испита кодъ заповѣдничества онога вѣвнога раздѣла, кои сами изаберу.

Приманѣ просты войникâ ex propriis узъ намириванѣ новчане сумме за одѣло войничко има услѣдъ тога сасвимъ престати 1. Януара 1851.

Чорић с. р.

körper, bei welchem selbe einzutreten wünschen, bei dem Kriegsministerium vorher angesucht werden müsse.

Dieses vorausgesetzt, haben sie sich, mit der Aufnahmsbewilligung der die Inhabersrechte ausübenden Behörde versehen, nach ihrer Wahl bei einem Armeecorps-Commando zur Prüfung zu melden.

Die Aufnahme von ex propriis Gemeinen gegen Erlag des Monturgeldes hat sonach mit 1. Jänner 1851 ganz aufzuhören.

Csörich m. p.